



臺師大英語學術素養中心
Center for Academic Literacy, NTNU

學術英語系列講座
EAP Workshop Series

運用學術語料庫學習學術寫作工作坊 Workshop on the Use of Corpora for Academic Writing

日期 Date and Time :

2022/04/26 (二) Tue. 2:00 pm - 5:00 pm

地點 Location :

圖書館1F多功能室
Multipurpose Room, 1/F,
NTNU Main Library

名額有限，盡早報名，避免向隅
Seats are limited, so sign up now!

參加者可攜帶筆記電腦，當場練習操作
學術語料庫

You may bring your own laptop to the
workshop for hands-on practice.

事先上本中心系統報名者現場有機會
帶走師大精美紀念品

Those who sign up on our system
have a chance to bring an **official**
NTNU souvenir home.

線上報名系統
Registration System



清大資工系 張俊盛 教授
Dr. Jason S. Chang
Professor, Department of
Computer Science, NTHU

#CAL 演講精華摘要

【張俊盛教授：Workshop on the Use of Corpora for Academic Writing（運用學術語料庫學習學術寫作工作坊）】

2022年04月26日，CAL邀請到清大資工系張俊盛教授到臺師大跟同學講解如何操作學術語料庫（corpora）的人工智慧輔助英文寫作工具。今天就帶著大家一起回顧當天工作坊的重點：

張俊盛教授強調在寫作或是教學的過程中經常使用語料庫和寫作輔助工具，主要有三大優點：

1. 可以抓取語料庫內某特定詞的所有句子

語料庫可以抓取某詞的大量例句，學習該詞在不同語境（context）中的使用方式，這是一般的字典無法做到的。

2. 可針對特定的需求篩選出想要的語料

語料庫可說是針對語言片段（language segments）的搜尋引擎，可以透過設定指令及過濾搜尋條件，找出所有符合該描述的語料，或是找出搭配詞（collocations）、確認介系詞（prepositions）使用是否正確等。例如：想知道 compare 應該搭配 with 或 to 時，可以透過語料庫搜尋該字詞的使用頻率及例句來判斷其常見用法。

3. 可擴增不同語域（register）的字彙量

可搜尋不同語料庫之字詞頻率使用表，如：使用 Sketch Engine 時可先選擇符合需求的語料庫，並在該語料庫內檢索特定語境中較常使用哪些字詞及其用法。

張教授還以清大開發的語料庫 Linggle Phrasebank 及 Linggle Reader 為例，進一步說明這些工具的使用方式——透過指令告訴系統要使用哪些條件過濾語料。接著詳細介紹這些工具的語料來源、運作方式和特色：

1. Linggle Phrasebank：

以指令進行詞語搜尋，有比較使用頻率的排行及例句確認搭配詞、比較用語、查詢同義字等功能。

（請參閱網址：<https://linggle.com/>）

2. Linggle Reader：

整合多部字典並使用詞彙語意解歧（Word Sense Disambiguation）技術判斷該單字在文章中的意思，並將該語意顯示在字典的第一順位。該工具還可將文章中的單字按照難度分級、並搭載朗讀功能，甚至可直接貼上網址抓取其文字內容。

（請參閱網址：

<https://r.linggle.com/?q=https%3A%2F%2Fwww.bbc.com%2Fnews%2F>）

張教授提醒使用者，了解並善用工具特性，才能有效透過工具協助學習。使用者若能熟悉工具便可以：

1. 判斷哪種情境選擇何種工具最適合，如：想知道特定詞的各種意思——一般字典；想知道特定詞在文章中的意思——Linggle Reader

2. 判斷搜尋出來資料是否可以信賴，如：可透過例句判斷是否為目標用法，或者使用 Ludwig（請參閱網址：

3. 判斷要使用哪些指令，可有效搜尋到想要的結果

張教授多次強調為何使用語料庫、AI 輔助工具對寫作甚至是語言學習有幫助；因為學習新的單字、句型、搭配詞的用法都是從觀察、套用跟模仿開始。語料庫提供很好的例句，這些語言模組能幫助非母語學習者慢慢建立語感；然而工具都是要經過練習和熟悉才能使用得宜，因此了解運作原理、語料來源就非常重要，如此才能借用科技的力量達到事半功倍的效果。

看完語料庫這麼好用的功能，同學們是不是躍躍欲試了呢？

CAL 在校本部諮詢室也設置有語料庫 Sketch Engine 供同學使用，Sketch Engine 不只可進行不同語料庫的搜尋、還能夠建立和輸出自己的語料庫。

同學諮詢學術英語寫作或口說的同時，也能請中心輔導員分享使用語料庫工具的訣竅。

同學們快上中心的預約系統預約諮詢吧！

對象：臺師大同學、行政人員（含博士後研究員）、臺大及臺科大在師大修習 EMI 課程之學生

歡迎註冊中心預約網站：

<http://mywco.com/ntnucal>

預約規則：

<https://www.cal.ntnu.edu.tw/index.php/guide-to-booking/>